

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Skarciłeś pysznych, Przeklętych,* którzy zbaczają od Twoich przykazań! ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Skarciłeś pysznych, przeklętych — Ludzi odstępujących od Twoich przykazań.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zgromiłeś pysznych, przeklęci są ci, którzy odstępują od twoich przykazań.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wytraciłeś pysznych; przeklęci są ci, którzy błędzą od rozkazań twoich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Zgromiłeś pyszne: przeklęci, którzy odstępują od mandatów twoich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zgromiłeś pyszałków; przeklęci, co odstępują od Twych przykazań!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zgromiłeś pysznych, Przeklętych, którzy zbaczają od przykazań twoich!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zgromiłeś pysznych – przeklęci odstępcy od Twoich przykazań!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Skarciłeś pyszałków; przeklęci, którzy uchylają się od Twych nakazów!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zgromiłeś pysznych, przeklęci, którzy odstępują od Twych przykazań.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gromisz dumnych, przeklętych; tych, co zbaczają od Twych przepisów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Zgromiłeś przeklętych zuchwalców, którzy zbaczają od twoich przykazań.

¹⁾ <x>50 11:28</x>; <x>50 27:26</x>; <x>300 11:3</x>; <x>550 3:10</x>